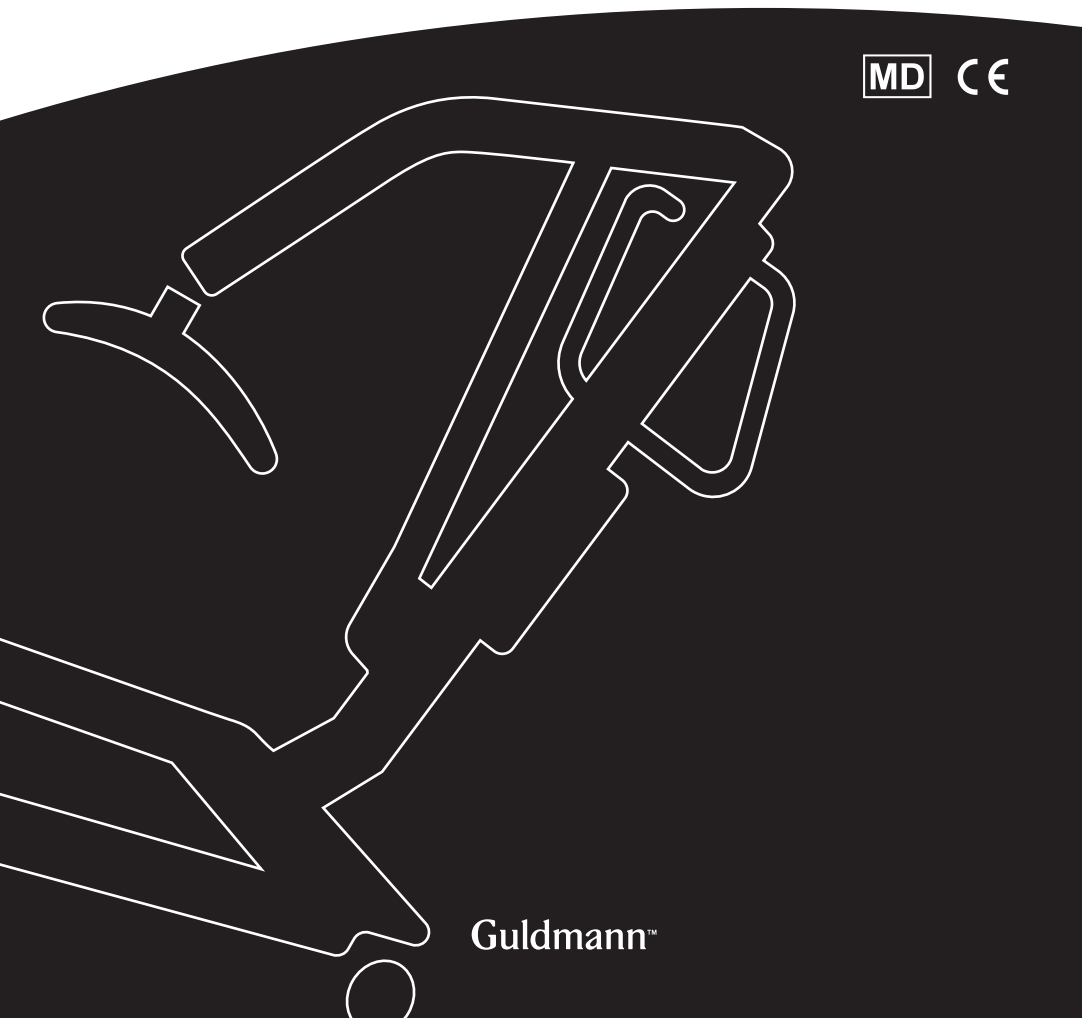




IT Sollevatore mobile GL5.2

Manuale d'uso – vers. 102.0



Guldmann™

Sollevatore mobile GL5.2

N. Articolo

5623xx

1.00	Produttore	4
2.00	Destinazione d'uso	4
3.00	Area di utilizzo	4
4.00	Condizioni per l'uso	4
4.01	Dove usare il GL5.2	5
4.02	Avvertenza	5
4.03	Importante	6
5.00	Definizioni	7
5.01	Accessori per il sollevatore	7
6.00	Disimballaggio e preparazione del sollevatore	8
6.01	Istruzioni per il montaggio	8
6.02	Elenco di controllo prima dell'uso	10
6.03	Carica e installazione della batteria	10
6.04	Procedura di caricamento	11
7.00	Funzionamento	12
7.01	Spie luminose e segnali acustici	13
7.02	Funzioni di sicurezza	16
8.00	Utilizzo del sollevatore mobile	17
8.01	Come utilizzare l'imbragatura	17
8.02	Pulizia e disinfezione	20
9.00	Problemi e soluzioni	20
10.00	Manutenzione e ciclo di vita utile	21
10.01	Controllo completo del sollevatore mobile	22
11.00	Condizioni ambientali	23
12.00	Specifiche tecniche	24
13.00	Tabella di configurazione del prodotto	26
14.00	Etichettatura	27
15.00	Dichiarazione di conformità UE	29

16.00	Dichiarazione di politica ambientale - V. Guldmann A/S	29
17.00	Informazioni EMC	29
18.00	Garanzia e condizioni di assistenza	32
A.	Garanzia	32
B.	Manutenzione o riparazione	33

1.00**Produttore**

V. Guldmann A/S.
Graham Bells Vej 21-23A
DK - 8200 Aarhus N
Tel. +45 8741 3100

2.00**Destinazione d'uso**

GL5.2 è destinato al sollevamento e al trasferimento di persone con disabilità.

3.00**Area di utilizzo**

GL5.2 è adatto per l'uso professionale in ospedali, case di cura, centri di riabilitazione, istituzioni e abitazioni e strutture private, dove gli operatori in possesso di una formazione medica/clinica sono presenti in modo continuativo o su chiamata.

4.00**Condizioni per l'uso**

Il sollevatore mobile GL5.2 Guldmann è un sollevatore versatile che può essere utilizzato in ambienti interni quando persone anziane e disabili devono essere sollevate o spostate. Il sollevatore è dotato di una barra di sollevamento Guldmann o di un'altra barra di sollevamento idonea.

Gli accessori consistono in imbragature di sollevamento Guldmann di varie dimensioni e modelli.

Quando il sollevatore mobile viene usato, si assume che:

- Il sollevatore venga azionato da una persona qualificata.
- Il sollevatore mobile venga mosso a una velocità massima corrispondente alla normale velocità di marcia.
- Il sollevatore mobile Guldmann venga usato con le imbragature di sollevamento Guldmann.

Guldmann non può essere ritenuta responsabile per alcun guasto o incidente che può verificarsi a causa di un posizionamento scorretto dell'imbragatura né per la mancata attenzione da parte dell'assistente. Raccomandiamo fortemente di valutare l'utente prima di ogni sollevamento.

4.01 Dove usare il GL5.2

GL5.2 è stato progettato per essere usato in spazi interni ogniqualvolta l'utente debba essere sollevato o spostato su una superficie piana.

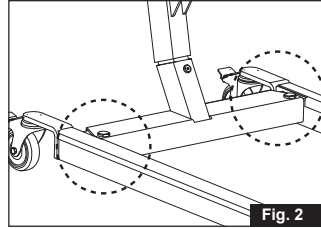
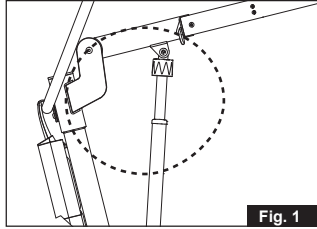
- Il sollevatore è progettato in modo che le sue gambe trovino spazio sotto i letti, intorno alle sedie / sedie a rotelle
- Il sollevatore può essere usato in ambienti umidi. Tuttavia, non deve essere esposto a spruzzi d'acqua.
- Il sollevatore è progettato per essere usato con utenti multipli. Quando il sollevatore viene spostato verso un altro utente, un'altra corsia o un'altra stanza, effettuare una normale disinfezione igienica.

4.02 Avvertenza

Leggere completamente il manuale prima di utilizzare il sollevatore per familiarizzare con i comandi e le caratteristiche di sicurezza del sollevatore.

- Non superare il carico massimo.
- Usare il sollevatore solo per sollevare una persona.
- Usare il sollevatore solo su una superficie regolare e piana. Il sollevatore ha una stabilità meccanica limitata quando è posto lateralmente su un piano inclinato.
- Utilizzare il sollevatore esclusivamente con barre di sollevamento approvate.
- Non sollevare/ruotare la barra di sollevamento in direzione verticale durante il fissaggio delle cinghie dell'imbragatura.
- Quando si regolano le gambe del sollevatore, assicurarsi che nessuno soste in prossimità delle gambe per evitare il rischio di rimanere incastrati.
- Non dirigere il sollevatore contro persone o oggetti.
- Cambiare il motore/martinetto del sollevatore secondo le istruzioni del produttore. Vedere il capitolo assistenza
- In caso di danni, non usare il sollevatore finché non si è autorizzati a farlo da parte di personale di assistenza qualificato o dal team di assistenza Guldmann.
- Non usare il sollevatore in aree in cui può subire spruzzi d'acqua.
- Non utilizzare il sollevatore in presenza di una miscela anestetica infiammabile con aria, ossigeno o protossido di azoto
- Non modificare questo apparecchio senza l'autorizzazione del produttore, compresa l'apertura della batteria che può danneggiare la cella e generare un calore eccessivo.
- Il sollevatore non è pensato per passare sopra i gradini e le soglie delle porte.
- Il sollevatore richiede particolari precauzioni in materia di EMC e deve essere installato e messo in funzione in conformità alle informazioni EMC fornite nel Capitolo 15 Informazioni EMC.
- I dispositivi di comunicazione in radiofrequenza (RF) portatili e mobili possono compromettere il funzionamento del sollevatore.
- L'uso di ACCESSORI, trasduttori e cavi diversi da quelli specificati, ad eccezione dei trasduttori e dei cavi del sollevatore venduti da Guldmann A/S come parti di ricambio per i componenti interni, può comportare un aumento delle EMISSIONI o una diminuzione dell'IMMUNITÀ del sollevatore.

- Non utilizzare il sollevatore in prossimità di altre apparecchiature o su di esse; qualora ciò fosse necessario, il sollevatore deve essere controllato per verificare il normale funzionamento nella configurazione in cui sarà usato.
- Se la batteria è troppo calda, scollegarla, evacuare la stanza e aspettare 2 ore prima di adottare ulteriori misure
- Rischio di intrappolamento tra l'anello del meccanismo di discesa d'emergenza manuale e l'anello di tenuta del martinetto
- Rischio di intrappolamento tra le gambe e il telaio quando si regolano le gambe.

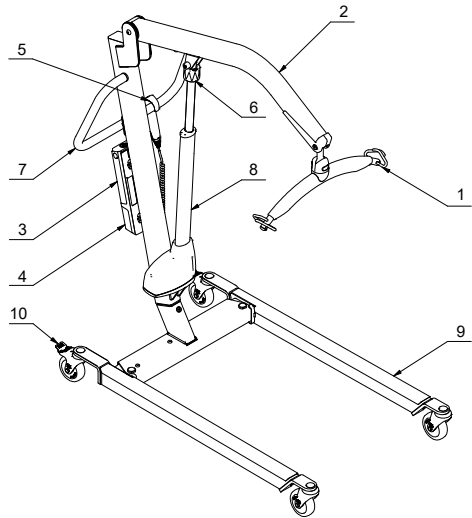


4.03

Importante

- Progettare sempre il sollevatore prima di iniziare.
- Usare solo imbragature progettate per essere usate con il sollevatore mobile.
- Non usare mai imbragature danneggiate, sfilacciate o con etichette non leggibili.
- Controllare per assicurarsi che l'utente non superi il carico utile sicuro del sollevatore.
- Per ragioni di sicurezza NON raccomandiamo il trasporto di utenti attraverso i telai standard delle porte.
- Utilizzare con cautela.
- Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione a questo dispositivo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente locale.

1. Ganci di fissaggio dell'imbragatura
2. Braccio di sollevamento
3. Batteria
4. Scatola dei comandi elettronica
5. Telecomando
6. Meccanismo di discesa d'emergenza manuale (opzionale)
7. Maniglia di spinta
8. Martinetto di sollevamento
9. Gamba del telaio
10. Freno/sblocco



È possibile visionare gli accessori nel catalogo dei prodotti Guldmann.

Imbragature di sollevamento

Chiedere dell'apposito catalogo al proprio fornitore o al produttore.

Controllo visivo del sollevatore

Se, alla ricezione, l'imballaggio si presenta danneggiato, ciascun componente del sollevatore deve essere esaminato accuratamente per difetti o deformazioni. Nel caso si sospetti un danno, non usare il sollevatore finché non si è autorizzati a farlo da personale di assistenza qualificato o dal team di assistenza Guldmann.

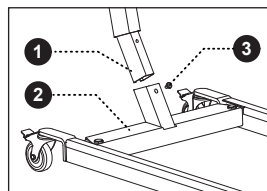
Istruzioni per il montaggio

Guldmann consiglia di affidare il montaggio del sollevatore mobile a una persona dotata di conoscenze meccaniche di base.

Togliere il sollevatore dall'involucro, posizionarlo su una superficie piana e rimuovere con delicatezza le fascette per cavi e la protezione.

Assemblaggio del montante/telaio - elettrico

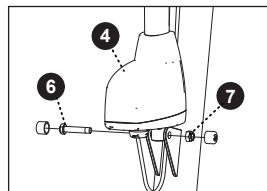
Allentare la vite (pos. 3) fissata sul montante. Posizionare il montante (pos. 1) nel telaio (pos. 2). Assicurarsi che il montante tocchi il telaio sul fondo del tubo e serrare la vite utilizzando una chiave esagonale M5. Per lo smontaggio, rimuovere la vite per estrarre il montante dalla base. Serrare nuovamente la vite nel montante.

**Posizionamento del martinetto**

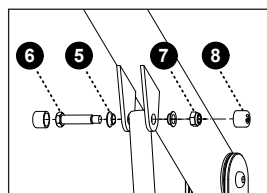
Fissare la base del martinetto (pos. 4) utilizzando la vite fornita (pos. 6) con il dado (pos. 7).

Fissare la parte superiore del martinetto (pos. 4) utilizzando le rondelle (pos. 5) e le viti fornite (pos. 6) con il dado (pos. 7).

Serrare la vite e il dado utilizzando una chiave da 17 mm.

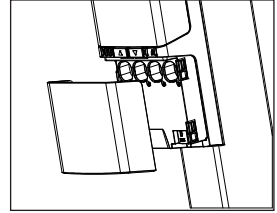


Completare aggiungendo i cappucci protettivi (pos. 8) su dado e bullone.



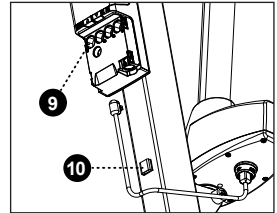
Montaggio dei connettori per motori

Iniziare aprendo il coperchio del cavo facendolo scorrere verso il basso e verso l'esterno.

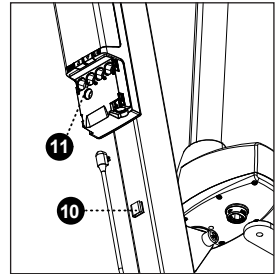


Inserire il connettore che esce dal martinetto di sollevamento alla porta 1 (pos. 9) della scatola dei comandi.

Inserire il cavo del martinetto di sollevamento nei fermacavi (pos. 10).



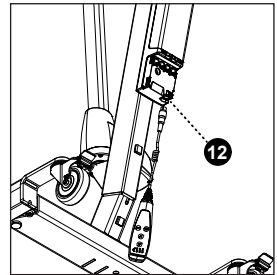
Inserire il connettore per il motore di regolazione della larghezza sulla porta 2 (pos. 11) sulla scatola dei comandi. Inserire tale cavo nei 2 fermacavi (pos. 10).



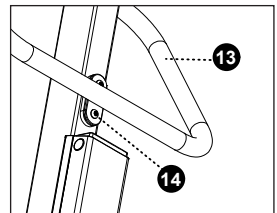
Montaggio del telecomando

Collegare il telecomando alla porta DIN della scatola dei comandi (pos. 12).

Riposizionare il coperchio del cavo direttamente sopra i bottoni automatici designati.



Fissare la maniglia di spinta (pos. 13) al montante stringendo le due viti (pos. 14).



Batterie

Al momento della consegna, le batterie fornite con il sollevatore non sono completamente cariche.

Il pacco batterie deve essere caricato prima dell'utilizzo. Si raccomanda di effettuare una carica completa, della durata di circa 4 ore.

6.02 Elenco di controllo prima dell'uso

- Il sollevatore deve essere privo di carico.
- Prima di essere utilizzato per la prima volta l'indicatore di assistenza deve essere resettato premendo contemporaneamente il pulsante di sollevamento e quello di discesa per 5 secondi.
- Controllare che il sollevatore si sollevi e si abbassi e che le gambe si aprano e si chiudano, se sentite l'avviso acustico (un beep) **NON USARE IL SOLLEVATORE** - deve essere caricato.
- Controllare che la luce verde situata sul telecomando sia illuminata quando viene attivato il sollevatore.
- Controllare che l'arresto di emergenza e il meccanismo di discesa funzionino (*Vedere la sezione 5.02 Funzioni di sicurezza*)
- Assicurarsi che il sollevatore funzioni senza ostacoli.
- Controllare le imbragature per danni o sfilacciature.

Una volta montata l'imbragatura (*vedere la sezione 8.01 - Come usare l'imbragatura*) siete pronti per il sollevamento.

Con l'utente in una posizione seduta

- Se l'utente si trova su una sedia a rotelle o su una comoda, devono essere inseriti i freni.
- Aprire la regolazione della larghezza della gamba del telaio per consentire l'accesso intorno alla sedia.

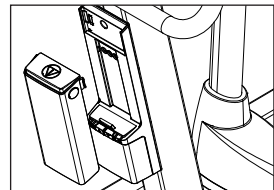
Lavorare con il sollevatore mobile

Mantenere sempre una buona postura di lavoro quando si applica l'imbragatura o si lavora con il sollevatore. Quando si muove una persona, usare la maniglia di spinta e camminare avanti e indietro con il sollevatore, tenendo il carico quanto più vicino possibile al proprio corpo. **MAI** tirare o piegare alla distanza di un braccio, ciò può provocare lesioni all'assistente.

6.03 Carica e installazione della batteria

Prima dell'uso, la batteria deve essere completamente caricata. Per i dettagli, vedere 6.04 Procedura di caricamento.

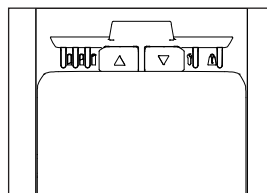
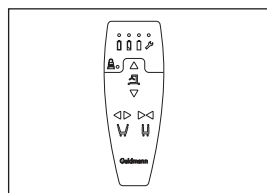
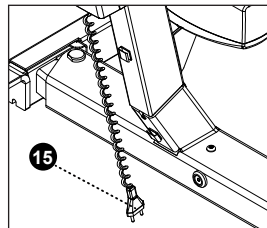
Estrarre la batteria dal proprio imballaggio e inserirla nella parte superiore della scatola dei comandi. La batteria è inserita e fissata correttamente solo dopo aver sentito un clic.



Ricaricare il sollevatore ogni notte o quando non è in uso. Ciò salvaguarda le batterie ed assicura una lunga durata della batteria. Evitare che la batteria si scarichi completamente.

Ricarica

- Ricaricare collegando il cavo di alimentazione (pos. 15) a una presa a muro. Durante la ricarica, i LED verdi sulla scatola dei comandi sono illuminati.
- Il LED verde sulla scatola dei comandi si illumina durante la ricarica quando il cavo di alimentazione è inserito.
- L'alimentazione viene automaticamente disconnessa quando il sollevatore è completamente carico. Il LED giallo di "Carica" si spegne sulla scatola dei comandi.
- Ricaricare quando un solo LED verde posizionato sopra il simbolo della batteria sul telecomando è illuminato.
- Quando il LED verde della batteria scarica è illuminato sul telecomando e suona l'allarme, è possibile solo fare un uso limitato del sollevatore mobile.
- Il sollevatore non può essere utilizzato durante la ricarica.
- La ricarica non può essere effettuata in ambienti umidi/bagni.
- Il tempo massimo di ricarica è di circa 4 ore.
- Dopo la ricarica, lasciare fino a 15 secondi di calibrazione della capacità della batteria prima di utilizzare il sollevatore.
- Quando è completamente carica, si accendono 3 LED verdi sia sulla scatola dei comandi che sul telecomando.

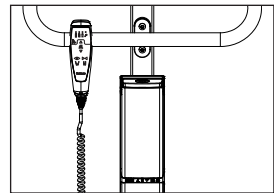
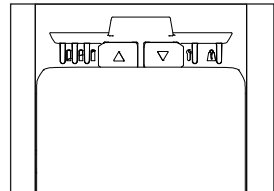
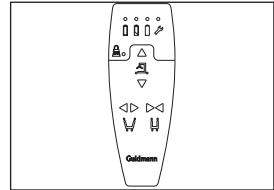


Nota:

Assicurarsi che l'alimentazione principale sia spenta quando si collega il cavo di alimentazione alla scatola dei comandi per caricare la batteria.

Per sollevare/abbassare e per regolare le gambe del telaio verso l'interno/esterno

- ▲
- ▼
- ◀ ▶
- Per sollevare il paziente, premere la freccia SU e per abbassare il paziente, premere la freccia GIÙ sul telecomando o sulla scatola dei comandi.
- Sul sollevatore mobile GL5.2 la regolazione della larghezza di apertura delle gambe viene azionata tramite le frecce laterali sul telecomando. Per passare da una modalità all'altra sul telecomando, un pulsante deve essere rilasciato prima di attivare il successivo.
- Usare l'impostazione della larghezza max. durante il sollevamento da/verso sedie ampie o come necessario durante il sollevamento verso/da letto, toilette e pavimento.
- Quando non è in uso, il telecomando è progettato per essere posizionato sulla maniglia di spinta.
- Durante la manovra del sollevatore, le gambe del telaio devono essere nella posizione stretta chiusa.
- Il sollevatore va in standby dopo 2 minuti di non utilizzo.



7.01 Spie luminose e segnali acustici

Stato	Spie luminose	Segnali acustici	Possibili segnali GL5.2			
			Su	Giù	Apertura della gamba	Abbassamento di emergenza
Telecomando						
Livello batteria 75-100%	3 luci verdi		x	x	x	x
Livello batteria 50-75%	2 luci verdi		x	x	x	x
Livello batteria < 50%	1 luce verde		x	x	x	x
Livello basso critico batteria, due cicli rimasti	1 gialla verde	Bip alla pressione del pulsante	x	x	x	x
Guasto sul sollevatore	Giallo Si accende durante l'utilizzo e rimane accesa per due minuti successivi		x	x	x	x
Sovraccarico	Giallo Lampeggia 3 volte + si accende per 10 secondi			x		x
Scatola dei comandi						
Caricatore	Verde - lampeggia					
Caricato	Verde					

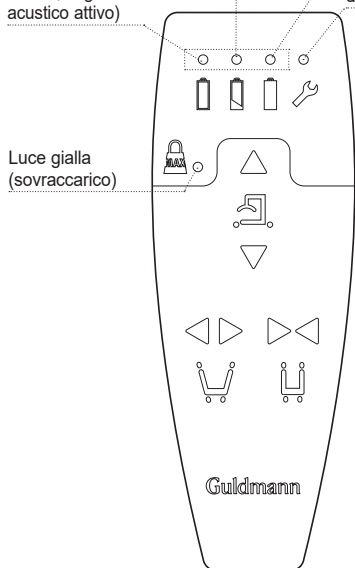
Una luce verde (batteria < 50%)
Luce gialla lampeggiante (batteria, due cicli rimasti, segnale acustico attivo)

Due luci verdi (Livello batteria 50-75%)

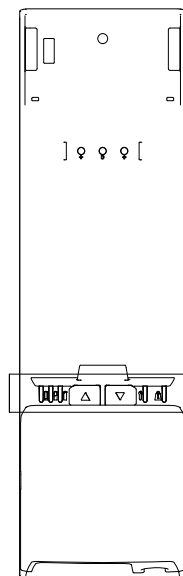
Tre luci verdi (Livello batteria 75-100%)

Spia gialla di service del sollevatore

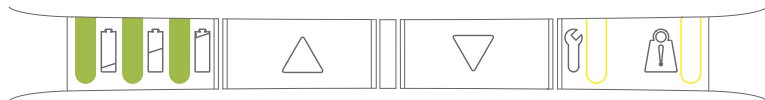
Luce gialla (sovraccarico)




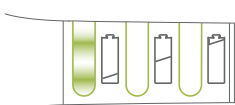
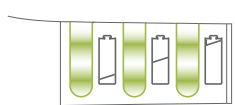
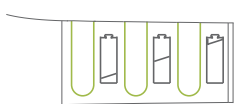


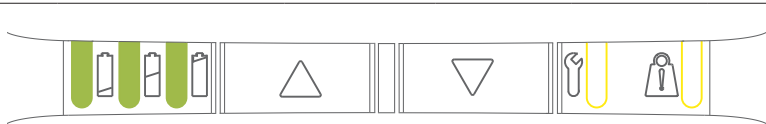
Telecomando










Scatola dei comandi



LED 1 - LED 2 - LED 3	Stato del LED (non elencato = spento)	Stati durante il caricamento
	LED 1 - 3 sempre accesi	90 - 100%
	LED 1 + 2 sempre accesi LED 3 lampeggia lentamente	65 - 90%
	LED 1 sempre acceso LED 2 lampeggia lentamente	40 - 65%
	LED 1 lampeggia lentamente	0 - 40%
	LED 1+ 2+ 3 lampeggia lentamente	Il caricamento si è interrotto a causa della bassa temperatura della batteria, dell'alta temperatura della batteria o di altre condizioni di errore
	Nessuna luce nei LED	Il caricamento si è interrotto a causa della perdita di comunicazione con la batteria



PRIORITÀ	LED 4 + LED 5	Stato del LED (non elencato = spento)	Stati in normale utilizzo-caricamento	Commenti	Reset
0		LED 4 lampeggiante secondo lo stato di associazione Bluetooth*	Associazione Bluetooth	Non pronto per la movimentazione	Aspettare fino a quando non è pronto
1		LED 4 +5 sempre accesi	Arresto di emergenza attivato	Non pronto per la movimentazione	Riattivare l'arresto di emergenza
2		LED 4+5 lampeggia veloce (sincrono)	ERRORE FATALE Non in grado di funzionare, deve essere resettato	Nessun movimento possibile	Contattare il fornitore prima di utilizzare nuovamente il sollevatore
3		LED 5 lampeggia lentamente	SOVRACCARICO	Momentaneamente non pronto per il SOLLEVAMENTO	Ridurre il carico
4		LED 4 lampeggia lentamente	Protezione del ciclo di lavoro	Momentaneamente non pronto per il SOLLEVAMENTO	Aspettare fino a quando non è pronto
5		LED 5 sempre acceso	Posizione su cui non fare affidamento	La movimentazione è possibile	Movimentare fino alla End of Service
6		LED 4 sempre acceso	Assistenza necessaria	La movimentazione è possibile	Contattare il fornitore prima di utilizzare nuovamente il sollevatore

Usare il pulsante di arresto di emergenza e le funzioni del meccanismo di discesa d'emergenza solo in situazioni di emergenza. Se è stato necessario applicare le funzioni di emergenza/sicurezza a causa di un errore sul sollevatore, è necessario contattare il fornitore prima di riutilizzare il sollevatore.

Attivazione della funzione di arresto di emergenza

Se il sollevatore non dovesse rispondere alle funzioni selezionate sul telecomando quando è in movimento, premere il pulsante rosso sulla parte superiore della batteria. Una volta applicata la funzione di arresto di emergenza, il sollevatore cessa di funzionare.

Per rilasciare l'arresto di emergenza, togliere la batteria usando il pollice e l'indice/il medio per spingere i pulsanti sui lati della batteria, ed estrarre la batteria.

Per sostituire nuovamente la batteria, prendere la batteria per i lati, guidare la base della batteria sul perno rotante e spingerla nella sua sede.

Per scollegare il sollevatore dall'alimentazione di rete, staccare la spina dalla presa di corrente.

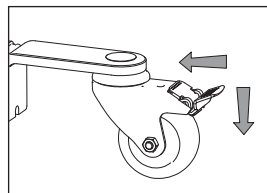
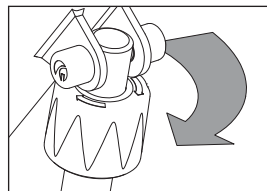
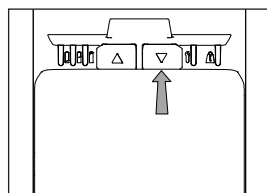
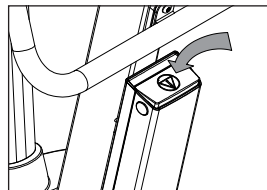
Attivazione della funzione del meccanismo di discesa d'emergenza

Se il sollevatore non si abbassa, attivare quanto segue:

1. Premere il tasto freccia ▼ sulla scatola dei comandi. Funziona come discesa di emergenza nel caso in cui il telecomando non funzioni.

Se il braccio del sollevatore non si abbassa

2. Ruotare la manopola rossa sul braccio di sollevamento nella direzione della freccia (opzionale)



Uso dei freni

Le ruote orientabili posteriori sono dotate di freni. Inserire il freno premendo con il piede la parte inferiore del pedale.

Per rilasciare il freno, spingere con il piede la parte superiore del pedale.

Nell'uso quotidiano le ruote orientabili del sollevatore non sono bloccate per permettere al sollevatore di centrarsi secondo la linea di gravità del paziente. Se i freni vengono attivati in queste situazioni, sussiste un potenziale pericolo di lesione della pelle del paziente o di fuoriuscita del paziente dal sollevatore. Le circostanze individuali possono portare a valutazioni cliniche per cui le ruote orientabili del sollevatore devono venire bloccate. I freni devono essere attivati quando il sollevatore è parcheggiato.

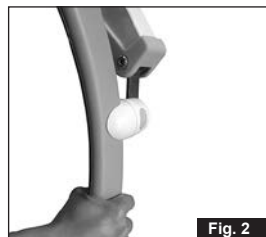
Barra di sollevamento

La barra di sollevamento può essere installata sul sollevatore mobile senza l'uso di alcun attrezzo.

1. Tenere la barra di sollevamento con la mano destra e premere il tasto giallo usando il dito indice come mostrato. La fessura sul coperchio superiore della barra di sollevamento deve essere rivolta verso l'alto (fig. 1).



2. Inserire la barra di sollevamento nella fessura sul lato del coperchio superiore della barra (fig. 2).



3. Verificare che il pulsante giallo sia tornato in posizione di blocco controllando che sia a filo con il coperchio della barra di sollevamento e che l'attacco della cinghia possa ruotare liberamente (fig. 3).

**Come utilizzare l'imbragatura**

Utilizzare imbragature con 4-6 cinghie di sollevamento progettate per essere usate con barre di sollevamento Guldmann come illustrato nel manuale delle imbragature.

Il Sollevatore può essere posizionato sotto un letto. Può passare attraverso porte normali.

Il sollevatore può essere usato in ambienti umidi, ma non deve essere esposto a spruzzi d'acqua.

Il sollevatore è protetto dalla corrosione (*Vedere 11.00 Condizioni ambientali*).

Il sollevatore può essere utilizzato per più utenti. Quando lo si sposta per usarlo per un altro utente, eseguire la normale disinfezione igienica.

Sollevamento da e nella posizione seduta

Per sollevare una persona ad esempio dalla sedia a rotelle, spostare il sollevatore verso la persona da sollevare. Il braccio di sollevamento e la barra di sollevamento devono essere a livello del petto e posizionati sopra la metà della coscia. Posizionare la barra di sollevamento parallelamente alle spalle dell'utente. A questo punto, fissare l'imbragatura alla barra di sollevamento. Per istruzioni dettagliate su come montare l'imbragatura, vedere il manuale separato delle imbragature Guldmann.

Sollevamento da e nella posizione sdraiata a letto

Posizionare il braccio di sollevamento e la barra di sollevamento esattamente sopra il letto. A questo punto, tirare indietro il sollevatore in modo che il braccio di sollevamento e la barra di sollevamento si trovino esattamente al di sopra della persona da sollevare. La barra di sollevamento e il braccio di sollevamento devono essere paralleli alle spalle della persona. A questo punto, fissare l'imbragatura alla barra di sollevamento. Per istruzioni dettagliate su come montare l'imbragatura, vedere il manuale separato delle imbragature Guldmann.

Lavorare con il sollevatore mobile

Per una corretta postura di lavoro quando si sposta il sollevatore, l'assistente deve sempre, mettendo una gamba davanti all'altra, spingere il sollevatore in avanti utilizzando così il suo peso corporeo.

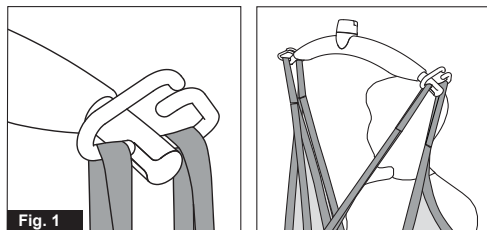
Per ruotare il sollevatore occorrono due persone; in alternativa, disporsi accanto al sollevatore e spingerlo sul lato del montante in modo da ridurre al minimo il centro di rotazione. Si suggerisce di usare come centro di rotazione il punto più pesante del sollevatore. Se lo spazio è limitato, si consiglia di spingere con il piede il telaio del sollevatore nella direzione di rotazione desiderata.

Agganciare la serie superiore di cinghie (a partire dalla schiena) ai ganci rivolti verso l'utente. Fissare quindi la serie inferiore di cinghie (a partire dalle gambe) ai ganci non rivolti verso l'utente.

Barra di sollevamento a quattro punti di fissaggio

Attenzione!

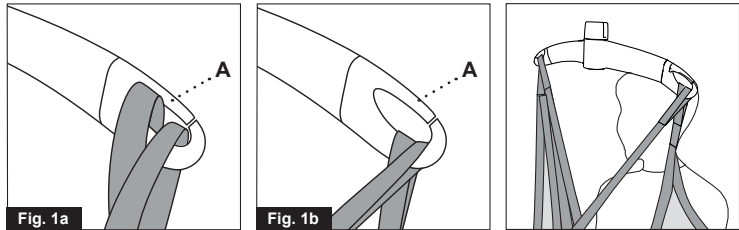
Fare attenzione quando si attaccano le cinghie dell'imbragatura di sollevamento sui ganci. Controllare che le cinghie siano state posizionate correttamente nei ganci della barra di sollevamento. Quando si preme il pulsante di salita sul comando manuale per sollevare l'utente, controllare nuovamente che tutte le cinghie rimangano correttamente posizionate nei ganci della barra di sollevamento (Fig. 1).



Barra di sollevamento

Attenzione!

Fare attenzione quando si collegano le cinghie di sollevamento dell'imbragatura ai ganci. Controllare che le cinghie siano state tirate completamente attraverso il fermo di sicurezza in gomma (A) e in posizione nei ganci della barra di sollevamento. Quando si preme il pulsante di salita per sollevare l'utente, controllare nuovamente che tutte le cinghie rimangano correttamente posizionate nei ganci della barra di sollevamento (fig. 1a e fig. 1b).



Da una sedia, da una sedia a rotelle o da un'altra posizione seduta

Disporre l'imbragatura dietro alla schiena dell'utente, ad esempio, fra quest'ultimo e lo schienale della sedia.

La fascia di centraggio dell'imbragatura deve seguire la colonna vertebrale del paziente. Così come per le imbragature di tipo Active, la cinghia che mostra la dimensione dell'imbragatura deve essere contrapposta alla spina dorsale. Portare le cinghie delle gambe lungo l'esterno della coscia e poi sotto la coscia tra la parte posteriore del ginocchio e l'anca.

Ora incrociare le cinghie delle gambe davanti all'utente.

Tutte e quattro le cinghie sono ora pronte per essere montate sulla barra di sollevamento.

Dalla posizione sdraiata a letto, su un materasso o sul pavimento

Disporre l'utente su un fianco. Spostare l'imbragatura in modo che la sua parte superiore si trovi a livello della sommità del capo. Posizionare l'imbragatura sul paziente in modo che la fascia di centraggio dell'imbragatura segua la colonna vertebrale. Disporre l'utente sulla schiena e liberare l'imbragatura. Portare le cinghie delle gambe sotto la coscia e incrociarle.

Tutte e quattro le cinghie sono ora pronte per essere montate sulla barra di sollevamento.

In caso di dubbi sull'impiego dell'imbragatura, mettersi in contatto con il fornitore.

Guldmann declina ogni responsabilità per guasti o incidenti che possano verificarsi a causa di un posizionamento scorretto della barra di sollevamento o della mancanza di attenzione da parte dell'assistente o dell'utente.

8.02**Pulizia e disinfezione**

Per la pulizia del prodotto e di qualsiasi componente con cui i pazienti/assistenti possono entrare in contatto, si raccomanda l'uso di un panno inumidito con acqua tiepida e una soluzione detergente neutra.

Qualora sia necessario effettuare una disinfezione, utilizzare salviette disinfettanti inumidite con una soluzione di alcol isopropilico fino al 85% oppure un panno inumidito con acqua tiepida e un detergente disinfettante, ad esempio, del cloro a rapida dissoluzione fino a 1500 ppm.

Se per la pulizia o la disinfezione di questi prodotti devono essere utilizzati altri prodotti chimici e/o liquidi con una concentrazione maggiore, si prega di contattare la Guldmann fornendo la composizione chimica presente nella Scheda di Sicurezza dell'articolo in questione.

Attenzione: prestare la massima cura affinché i liquidi non penetrino nel sollevatore. Il sollevatore non è impermeabilizzato. La mancata protezione del sollevatore dai liquidi può provocare danni al dispositivo e/o lesioni alla persona.

9.00**Problemi e soluzioni****Errore:**

Il sollevatore non reagisce all'input dai pulsanti sul telecomando.

1. Il LED verde o giallo sul telecomando si illumina quando vengono attivati i pulsanti di comando?

Sì vedere il punto 6.

No nessuna luce visibile – vedere il punto 2.

No solo luce gialla visibile - vedere punto 3.

No luce di service gialla visibile o "beep" percettibile – vedere "matrice spie luminose e segnali acustici"

2. La batteria è installata nel sollevatore?

Sì vedere il punto 4.

No installare una batteria completamente carica.

3. Nel sollevatore è installata una batteria con una carica sufficiente?

No installare una batteria completamente carica o caricare la batteria.

4. Il dispositivo di arresto di emergenza è attivato?

Sì Per rilasciare l'arresto di emergenza, togliere la batteria usando il pollice e l'indice/il medio per spingere i pulsanti sui lati della batteria, ed estrarre la batteria.

Per sostituire nuovamente la batteria, prendere la batteria per i lati, guidare la base della batteria sul perno rotante e spingerla nella sua sede.

No vedere il punto 5

5. Il connettore per il telecomando è installato nel sollevatore e il sollevatore reagisce ai pulsanti situati nella scatola di comando?

- Sì sostituire il comando manuale
- No installare il connettore

6. Sono installati i connettori per il motore di sollevamento e/o il motore di regolazione delle gambe?

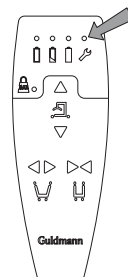
- Sì vedere il punto 5
- No installare il connettore

Contattare il team di assistenza Guldmann se non è possibile trovare e correggere il guasto.

10.00 Manutenzione e ciclo di vita utile

Conformemente allo standard internazionale EN/ISO 10535 "Sollevatori mobili per il trasferimento di persone disabili - Requisiti e metodi di prova", è necessario eseguire un'ispezione di sicurezza del sollevatore almeno una volta all'anno.

Il sollevatore ha una durata utile prevista di 10 anni. La durata utile viene stimata sulla base di un uso, una pulizia e una manutenzione corretti nonché la verifica annuale e la manutenzione a cura di tecnici qualificati del team di assistenza Guldmann. Al termine della durata utile attesa, il sollevatore deve essere valutato da personale di assistenza qualificato che ne dovrà decidere l'uso futuro. La durata utile del martinetto di sollevamento viene determinata da quanto regolarmente viene usato il sollevatore.



Nessun componente dell'apparecchiatura deve essere sottoposto a manutenzione mentre è utilizzato da un paziente.

Il sollevatore viene controllato da un scheda PC a microprocessore che può essere danneggiata qualora essa venga maneggiata senza osservare le necessarie precauzioni. Pertanto la manutenzione sulle componenti elettroniche deve essere effettuata solo da un team Guldmann qualificato.

La lista dei pezzi di ricambio e i disegni sono disponibili presso il produttore o il fornitore.

Durante la revisione periodica, deve essere redatto un rapporto relativo ai componenti controllati e sostituiti.

I componenti usurati o difettosi devono essere sostituiti con componenti nuovi di V. Guldmann A/S.

1 Ispezione visiva del prodotto

- Controllare che il prodotto non presenti tracce di usura.
- Controllare che il prodotto non mostri eventuali deformazioni.
- Controllare che il prodotto non presenti altri eventuali difetti.

2 Motore/Martinetto di sollevamento

- Controllare che il motore/martinetto di sollevamento non abbia danni visibili esterni o perdite di olio e che non emetta alcun rumore anomalo durante il funzionamento.

3 Collaudo del prodotto a condizioni di impiego normale

- Controllare tutte le funzioni del prodotto sotto carico e in assenza di carico (ad esempio: sollevamento, abbassamento, avanzamento, arretramento, spostamento all'esterno e all'interno).
- Controllare il funzionamento del meccanismo di discesa d'emergenza.
- Controllare il funzionamento dell'arresto di emergenza.
- Controllare il funzionamento dell'indicatore della ricarica.

4 Controllo delle condizioni elettriche del prodotto

- Controllare le batterie e misurare:
 - Tensione in ingresso
 - Tensione in uscita
- Controllare le funzioni e i segnali elettrici
- Controllare i cavi per verificare che non presentino danni o difetti
- Controllare i punti di attraversamento dei cavi
- Controllare i punti di collegamento, spine e affini

5 Controllo delle condizioni meccaniche del prodotto

- Pulire il prodotto eliminando depositi di sporcizia e altre impurità
- Ispezionare e valutare i componenti vitali del prodotto
- Sostituire le parti del prodotto difettose e usurate
- Controllare e fissare nuovamente tutti i componenti mobili
- Lubrificare il prodotto.

6 Ripetere i controlli di cui al punto 3 per verificare il funzionamento

7 Sono emersi nuovi errori e problemi durante l'esecuzione del punto 7?

- Qualora siano sorti nuovi problemi, tornare al punto 3.
- Se non sono emersi nuovi problemi, completare l'ispezione.

8 Dopo che è stata eseguita l'ispezione del funzionamento compresi gli eventuali interventi di riparazione o sostituzioni di componenti, il controllo finale deve comprendere un test del peso da condurre con il carico nominale del prodotto.

Funzionamento

L'ambiente operativo dei prodotti deve avere:

- Temperature operative tra +10 °C e +35 °C (50 °F e 95 °F)
- Umidità relativa dell'aria compresa tra il 30 e il 70%
- Pressione dell'aria compresa tra 700 e 1060 hPa

Per ragioni di sicurezza, rispettare la temperatura di caricamento e di funzionamento indicata.

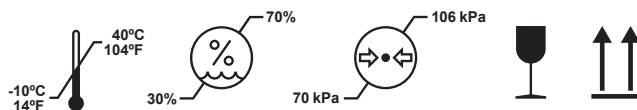
Le informazioni illustrate dai simboli presenti sulla confezione includono:

- Fragile
- Lato superiore
- Batteria Li-Ion UN 3481

Fatta eccezione per la temperatura, le stesse condizioni ambientali si applicano anche al trasporto e alla conservazione.

- Trasporto e conservazione a temperature comprese tra -10 e +40 °C (14 e 104 °F)

Simboli sull'imballaggio:

**Trasporto e stoccaggio**

Il sollevatore può essere smontato per il trasporto e lo stoccaggio.

Come imballare il sollevatore per il trasporto

La Guldmann raccomanda che il sollevatore smontato venga sempre trasportato nel suo imballaggio originale.

Stoccaggio del sollevatore mobile

Il sollevatore mobile deve essere conservato in una stanza asciutta in cui l'umidità non superi il 70%. Il sollevatore mobile non deve mai essere conservato in bagni ed aree simili.

Attivare sempre l'arresto di emergenza quando il sollevatore attivo viene stoccato.

Se il sollevatore non viene utilizzato per un lungo periodo, potrebbe essere necessario controllare o caricare la batteria periodicamente.

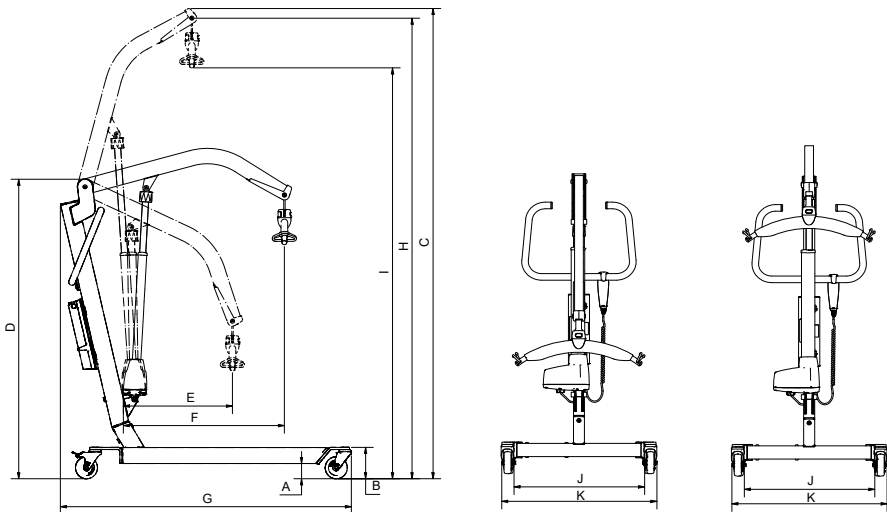
Come impedire/evitare la corrosione

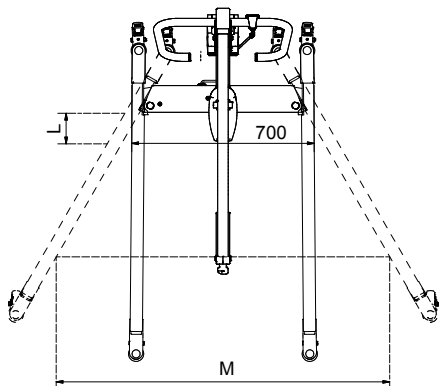
Il sollevatore mobile non deve essere conservato/rimanere in un ambiente umido per lunghi periodi di tempo. Il vapore acqueo potrebbe liquefarsi in acqua sul sollevatore mobile, causando così la corrosione/ruggine nei cuscinetti nonché nel telaio di acciaio tubolare.

Il sollevatore mobile non deve essere esposto a freddo o calore improvviso. Ciò significa che non si deve portare un sollevatore mobile freddo in un bagno caldo. In piscine e bagni in cui possono essere presenti gas potenti, il sollevatore mobile è particolarmente esposto alla corrosione e deve essere sempre rimosso da tali posti dopo l'uso.

12.00

Specifiche tecniche





A	69 mm ^{x)}
B	143 mm ^{x)}
C	2013 mm ^{x)}
D	1365 mm ^{x)}
E	229 mm
F	518 mm
G	1325 mm
H min/max	664/1967 mm ^{x)}
I min/max	456/1759 mm ^{x)}
J min/max	530/1300 mm
K min/max	695/1410 mm
L	120 mm
M	1090 mm

x) In caso di uso con ruote Ø 80 mm,
sottrarre 25 mm

Funzioni

Capacità di sollevamento, max. 155/205 kg

Funzionamento

Sollevatore Elettrico

Regolazione larghezza Elettrico

Peso

Totale 44 kg

Telaio 22 kg

Montante e braccio di sollevamento incl. scatola dei comandi e batteria .. 22 kg

Telecomando 0,25 kg

Raggio di sterzata

Raggio di sterzata 1460 mm

Misure di sicurezza

Dispositivo di arresto di emergenza Sì

Meccanismo di discesa d'emergenza. . . . Sì, elettronica Meccanica su richiesta

Protezione contro

il pericolo di incastro Sì

Componenti elettrici

Acceso/spento Automaticamente

Alimentazione integrata per la ricarica

Ingresso 120-240 V CA, 50-60 Hz, 30 VA

Batteria, sostituibile Li-Ion. 25,2 V / 2,9 Ah

Tempo di carica. Max. 4 ore

Consumo/potenza del martinetto 24V, max 8A

Ciclo di lavoro Max. 10%, max. 2 min. inserito, 18 min disinserito.

Classe di tenuta

Sollevatore mobile	IP 30
Telecomando	IPX 4
Alimentazione integrata	IPX 6
Batteria	IPX 6
Martinetto	IPX 4

Marcatura

Il prodotto è fabbricato in conformità alla Direttiva del Consiglio 93/42/CEE del 14 giugno 1993, compresi gli emendamenti, come dispositivo medico di Classe I.

Classificazione

Ai sensi della norma ISO 9999: 12 36 03

13.00 Tabella di configurazione del prodotto

Sollevatore mobile GL5.2, configurazioni									
Tipo di sollevatore Guldmann	Linea di prodotto	Carico in kg	Tipo di ruote orientabili	Tipo di martinetto	Funzioni aggiuntive	Modulo bilancia	CLM CLM	Modulo di service	Interfaccia utente
GL5.2	(x)	xxx	x	x	x	x	x	x	x
GL5.2		155	3	7					
		205	3	7					

Esempio: GL5.2 205 370 000

GL5.2	205	3	7	0	0	0	0		
								N/D	
								N/D	
								N/D	
								N/D	
								N/D	
								Abbassamento di emergenza, motore ruotato di 90°	
								Dimensione delle ruote orientabili ø 80/ø 100 mm	
								Carico di lavoro sicuro: 205 kg	
								N/D	
								Sollevatore, tipo GL5.2	

Tipo di ruote orientabili

3 = ruota da 80 mm
4 = ruota da 100 mm

Tipo di martinetto

5 = Discesa di emergenza meccanica
6 = Discesa di emergenza meccanica, motore ruotato di 90°
7 = Senza discesa di emergenza meccanica
8 = Senza discesa di emergenza meccanica - motore ruotato di 90°

Pittogrammi/etichette utilizzate sul prodotto



Leggere il manuale prima dell'uso



Marcatura CE



Dispositivo Medico di Classe I in conformità al regolamento EU MDR



Tipo B in conformità con EN 60601-1



Condizione e carica della batteria



Il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici normali, ma deve essere riciclato.



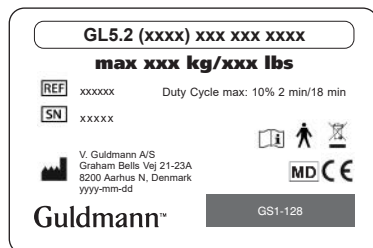
Movimento in su e in giù del braccio di sollevamento



Regolazione delle gambe

Esempi di etichette

Etichetta del numero di serie



Telecomando



Scatola dei comandi



Batteria



Martinetto



15.00 Dichiarazione di conformità UE

Il prodotto è fabbricato in conformità al regolamento (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 5 aprile 2017, come dispositivo medico di Classe I.

16.00 Dichiarazione di politica ambientale - V. Guldmann A/S

Guldmann è costantemente impegnata per assicurare che l'impatto dell'azienda sull'ambiente, a livello locale e globale, sia ridotto al minimo.

L'obiettivo di Guldmann è quello di:

- Rispettare l'attuale legislazione ambientale (ad esempio le direttive WEEE e REACH)
- Assicurarsi che, nella gamma più ampia possibile, vengano utilizzati materiali e componenti conformi alla RoHS
- Garantire che i nostri prodotti non abbiano un inutile impatto negativo sull'ambiente per quanto riguarda l'uso, il riciccolo o lo smaltimento
- Garantire che i nostri prodotti contribuiscano a creare un ambiente di lavoro positivo nei luoghi in cui vengono utilizzati

Le ispezioni sono fatte annualmente dal Dipartimento per la natura e l'ambiente del Comune di Aarhus utilizzando come riferimento la Sezione 42 della Legge danese sulla protezione ambientale.

17.00 Informazioni EMC

Tabella 1

Dichiarazione del produttore e linee guida - Emissioni elettromagnetiche

Il GL5.2 è destinato all'uso in un ambiente elettromagnetico come quello di seguito specificato. Il cliente o l'utente del GL5.2 deve garantire che l'utilizzo avvenga in un ambiente adeguato.

Test sulle emissioni	Conformità	Ambiente elettromagnetico - Linee guida
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	Il GL5.2 utilizza energia a radiofrequenza solo per il proprio funzionamento interno. Pertanto, le emissioni RF sono molto ridotte e tali da non causare interferenze su apparecchiature elettroniche situate nelle vicinanze.
Emissioni RF CISPR 11	Classe B	
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Classe A	Il GL5.2 è adatto all'uso in ogni tipo di ambiente, compresi quelli domestici e quelli collegati direttamente alla rete pubblica a bassa tensione che rifornisce gli edifici adibiti ad uso residenziale.
Variazioni di tensione/ sfarfallio IEC 61000-3-3	Conforme	

Tabella 2**Dichiarazione del produttore e linee guida - Immunità elettromagnetica**

Il GL5.2 è destinato all'uso in un ambiente elettromagnetico come quello di seguito specificato.

Il cliente o l'utente del GL5.2 deve garantire che l'utilizzo avvenga in un ambiente adeguato.

Test di IMMUNITÀ	IEC 60601 Livello test	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico - Linee guida
Scarica elettrostatica (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV contatto ±8 kV aria	±6 kV contatto ±8 kV aria	I pavimenti devono essere in legno, cemento o piastrelle di ceramica. Se i pavimenti sono ricoperti con materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere almeno del 30%.
	±2 kV per le linee di alimentazione elettrica ± 1 kV per le linee di ingresso/uscita	±2 kV per le linee di alimentazione elettrica ± 1 kV per le linee di ingresso/uscita	La qualità della rete di alimentazione deve essere conforme ai tipici ambienti ospedalieri o commerciali.
Sovratensione IEC 61000-4-5	± 1 kV linea-linea ±2 kV linea-terra	±1 kV modalità differenziale ±2 kV modalità comune	La qualità della rete di alimentazione deve essere conforme ai tipici ambienti ospedalieri o commerciali.
Cali di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione sulle linee di ingresso dell'alimentazione IEC 61000-4-11	<5 % U_T (>95 % di calo in U_T) per 0,5 cicli	<5 % U_T (>95 % di calo in U_T) per 0,5 cicli	La qualità della rete di alimentazione deve essere conforme ai tipici ambienti ospedalieri o commerciali. Se l'utente del GL5.2 necessita di un funzionamento continuo anche in caso di interruzioni della rete di alimentazione, si consiglia di alimentare il GL5.2 con un gruppo di continuità o una batteria.
	40 % U_T (60 % di calo in U_T) per 5 cicli	40 % U_T (60 % di calo in U_T) per 5 cicli	
	70 % U_T (30 % di calo in U_T) per 25 cicli	70 % U_T (30 % di calo in U_T) per 25 cicli	
	70 % U_T (30 % di calo in U_T) per 25 cicli	<5 % U_T (>95 % di calo in U_T) per 5 s	
Campo magnetico (50/ 60Hz) a frequenza di rete IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Il campo magnetico a frequenza di rete deve essere misurato nella posizione di installazione prevista per assicurare che sia sufficientemente basso.


NOTA U_T rappresenta la tensione di rete CA prima dell'applicazione del livello test.

Tabella 4

Dichiarazione del produttore e linee guida - Immunità elettromagnetica

Il GL5.2 è destinato all'uso in un ambiente elettromagnetico come quello di seguito specificato.

Il cliente o l'utente del GL5.2 deve garantire che l'utilizzo avvenga in un ambiente adeguato.

Test di IMMUNITÀ	LIVELLO TEST IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico - Linee guida
RF condotta IEC 61000-4-6 RF radiata IEC 61000-4-3	3 Vrms da 150 kHz a 80 MHz 3V/m da 80 MHz a 2,5 GHz	3 Vrms 3V/m	<p>I dispositivi di comunicazione in radiofrequenza portatili e mobili non devono essere utilizzati a una distanza dal GL5.2 e dai suoi componenti, cavi inclusi, inferiore alla distanza di separazione consigliata, calcolata in base all'equazione corrispondente alla frequenza del trasmettitore.</p> <p>Distanza di separazione raccomandata $d=1,2\sqrt{Pd}=1,2\sqrt{P}$ tra 80 MHz e 800 MHz $d=2,3\sqrt{P}$ tra 800 MHz e 2,5 GHz</p> <p>laddove P è il coefficiente massimo di potenza in uscita dal trasmettitore, espressa in watt (W) secondo le informazioni fornite dal fabbricante, e d è la distanza di separazione consigliata in metri (m).</p> <p>L'intensità dei campi emessi da trasmettitori in radiofrequenza fissi, determinata da un rilevamento elettromagnetico in loco,^{a)} deve risultare inferiore al livello di conformità corrispondente a ciascuna gamma di frequenza^{b)}</p> <p>Possono verificarsi interferenze in prossimità di dispositivi recanti il seguente simbolo:</p> 

NOTA 1 A 80 Hz e 800 MHz si applica la gamma di frequenza superiore.

NOTA 2 Queste linee guida possono non risultare applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione da parte di strutture, oggetti e persone.

^{a)} L'intensità dei campi emessi da trasmettitori fissi, come le stazioni base per telefonia radio (cellulare/cordless) e i sistemi mobili di radiocomunicazione, le radio amatoriali, le emittenti radiofoniche AM e FM e le emittenti televisive, non può essere prevista con precisione su base teorica. Per la valutazione dell'ambiente elettromagnetico creato da trasmettitori in RF fissi è consigliabile prendere in considerazione un rilevamento in loco. Se l'intensità di campo misurata nel luogo in cui si utilizza il GL5.2 è superiore al corrispondente livello di conformità RF, è necessario assicurarsi che il funzionamento del GL5.2 sia comunque regolare. In caso di funzionamento anomalo potrà risultare necessario ricorrere a misure ulteriori, come il riorientamento o lo spostamento del GL5.2.

^{b)} Per la gamma di frequenza compresa tra 150 kHz e 80 MHz, l'intensità di campo deve risultare inferiore a 3 V/m.

Tabella 6

Distanze di separazione consigliate tra dispositivi in RF portatili e mobili e il GL5.2

Il GL5.2 è indicato per l'uso in ambienti in cui le interferenze derivanti da RF radiate siano controllate. Il cliente o l'utente del GL5.2 può contribuire alla prevenzione delle interferenze elettromagnetiche mantenendo una distanza minima tra i dispositivi portatili e mobili per la comunicazione in radiofrequenza (trasmettitori) e il GL5.2 in base alle indicazioni qui di seguito, con riferimento alla potenza massima in uscita dei dispositivi stessi.

Coefficiente massimo nominale di potenza in uscita del trasmettitore W	Distanza di separazione in funzione della frequenza del trasmettitore m		
	da 150 kHz a 80 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	tra 80 MHz e 800 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	tra 800 MHz e 2,5 GHz $d=2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Nel caso di trasmettitori il cui coefficiente massimo di potenza nominale in uscita non rientri nei parametri indicati, la distanza di separazione consigliata d in metri (m) può essere determinata tramite l'equazione corrispondente alla frequenza del trasmettitore, laddove P è il coefficiente massimo di potenza in uscita del trasmettitore espresso in watt (W) secondo le informazioni fornite dal fabbricante.

NOTA 1 A 80 Hz e 800 MHz si applica la distanza di separazione corrispondente alla gamma di frequenza.

NOTA 2 Queste linee guida possono non risultare applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione da parte di strutture, oggetti e persone.

18.00 Garanzia e condizioni di assistenza

A. Garanzia

Guldmann garantisce che l'apparecchiatura è priva di difetti materiali in condizioni d'uso normali e che fondamentalmente funzionerà in conformità alle specifiche indicate nella documentazione fornita a corredo.

Questa specifica garanzia sarà valida per un anno a partire dalla data d'acquisto originale e di installazione (il "Periodo di garanzia"). Se durante il Periodo di garanzia viene presentato un reclamo valido per un malfunzionamento o un difetto del dispositivo, Guldmann riparerà o sostituirà il dispositivo senza costi aggiuntivi per l'utente. Guldmann stabilirà, a sua assoluta discrezione, se l'apparecchiatura dovrà essere riparata o sostituita.

La garanzia non copre componenti dell'apparecchiatura sottoposti a danni o uso improprio da parte dell'utente o di terzi. La garanzia non copre quei componenti dell'apparecchiatura alterati o modificati in qualsivoglia modo da parte dell'utente o di terzi. Guldmann non garantisce che le funzioni del dispositivo di sollevamento soddisfino i requisiti dell'utente, né che non subiscano interruzioni o siano prive di errori.

La garanzia qui formulata sostituisce ogni altra garanzia esplicita e implicita, sia essa orale, scritta o implicita, e le riparazioni stabilite nella presente sono ad uso esclusivo dell'utente. La presente garanzia o ulteriori garanzie vincolanti per Guldmann potranno essere modificate solo da un referente autorizzato Guldmann. Pertanto, ulteriori dichiarazioni, ivi compresi annunci pubblicitari o presentazioni, siano essi in forma orale o scritta, non costituiscono una garanzia da parte di Guldmann.

La presente garanzia sarà ritenuta nulla e inefficace qualora l'apparecchiatura sia utilizzata e conservata in modo incompatibile con il suo uso previsto o con le istruzioni fornite a corredo. Inoltre, affinché la garanzia rimanga valida per l'intero Periodo di Garanzia, tutte le operazioni di manutenzione relative all'apparecchiatura devono essere svolte da un tecnico certificato Guldmann. Eventuali parti o componenti riparate o sostituite da un tecnico nominato da Guldmann saranno coperte da garanzia per la parte restante del Periodo di Garanzia.

B. Manutenzione o riparazione

Contattare Guldmann Repair per ottenere un'autorizzazione a restituire eventuali articoli difettosi durante il Periodo di Garanzia. All'utente sarà fornito un numero di autorizzazione alla restituzione e un indirizzo per la restituzione dell'articolo per i servizi di manutenzione o sostituzione previsti dalla garanzia. Non restituire gli articoli in garanzia a Guldmann senza aver ricevuto un numero di autorizzazione al reso.

Qualora l'articolo venga spedito tramite mezzo postale, imballarlo con cura in una scatola di cartone resistente al fine di evitare danni. Includere il proprio numero di autorizzazione al reso, una breve descrizione del problema e il proprio indirizzo per la restituzione e il numero di telefono. Guldmann non è responsabile relativamente al rischio di perdita o danneggiamento in transito, pertanto si consiglia di assicurare il collo.

| Time to care |

V. Guldmann A/S

Head Office:

Tel. +45 8741 3100

info@guldmann.com

www.guldmann.com

Guldmann Srl

Tel. +39 0521 660132

italia@guldmann.com

www.guldmann.it